

SHEMOT 25:1 AL 27:19

Primera sección

Éxodo Capítulo 25

1 Dios le habló a Moshé, diciendo:

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

2 Habla a los israelitas y haz que Me traigan una ofrenda. Toma Mi ofrenda de todo aquel cuyo corazón lo impulse a dar.

ב דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ־לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל־אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לְבָבוֹ תִּקְחוּ אֶת־תְּרוּמָתִי:

3 La ofrenda que tomes de ellos consistirá en lo siguiente: oro, plata, cobre,

ג וְזֹאת הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֲתָם זָהָב וְכֶסֶף וְנִחְשֵׁת:

4 [lana] celeste, [lana] roja oscura, [lana teñida con] gusano carmesí, lino, lana de cabras,

ד וְתִכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים:

5 pieles de carneros enrojecidas, pieles procesadas en azul, madera de acacia,

ה וְעֹרֹת אֵילִם מְאֻדָּמִים וְעֹרֹת תַּחֲשִׁים וְעֻצֵּי שִׁטִּים:

6 aceite para la lámpara, especias para el aceite de unción y el incienso de aroma dulce,

ו שֶׁמֶן לַמָּאֵר בְּשָׂמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסָּמִים:

7 y sardónices y otras piedras preciosas para el efod y el peto.

ז אֲבִנֵי־שֹׁהַם וְאַבְנֵי מַלְאִים לְאַפֹּד וְלַחֹשֶׁן:

8 Me harán un santuario, y Yo moraré entre ellos.

ח וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשִׁכְנָתִי בְּתוֹכָם:

9 Debes hacer el tabernáculo y todos sus accesorios siguiendo el plano que te estoy mostrando.

ט כָּל־אֲשֶׁר אֲנִי מֵרְאֶה אֹתְךָ אֵת תְּבִנָּתוֹ הַמִּשְׁכָּן וְאֵת תְּבִנָּתוֹ כָּל־כֵּלָיו וְכֵן תַּעֲשׂוּ:

10 Haz un arca de madera de acacia, de 2 codos y medio de largo, 1 codo y medio de ancho y 1 codo y medio de alto.

י וַעֲשׂוּ אָרוֹן עֻצֵּי שִׁטִּים אֲמֹתַיִם וְחָצִי אַרְצוֹ וְאַמָּה וְחָצִי רֹחְבּוֹ וְאַמָּה וְחָצִי קִמְתּוֹ:

11 Cúbrela con una capa de oro puro en el interior y en el exterior, y haz un borde de oro en torno a toda su parte superior.

יא וְצִפִּיתָ אוֹתוֹ זָהָב טָהוֹר מִבֵּית וּמִחוּץ תִּצְפְּנוּ וְעָשִׂיתָ עָלָיו זֶרֶזֶהב סָבִיב:

12 Moldea cuatro anillos de oro para [el arca], y ponlos sobre sus cuatro esquinas, dos anillos a un lado, y dos al otro lado.

יב וַיַּצְקֵת לּוֹ אַרְבַּע טַבַּעֲתֵי זָהָב וַיַּנְתֶּנָּה עַל אַרְבַּע פְּעֻמֹּתָיו וְשִׁתֵּי טַבַּעֲתֵי עַל־צִלְעוֹ הָאֶחָת וְשִׁתֵּי טַבַּעֲתֵי עַל־צִלְעוֹ הַשֵּׁנִית:

13 Haz dos varas de transporte de madera de acacia y cúbrelas con una capa de oro.

יג וְעָשִׂיתָ בָדִי עֻצֵּי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אוֹתָם זָהָב:

14 Pon las varas en los anillos a los lados del arca, de modo que el arca pueda ser transportada con ellos.

יד וְהִבַּאתָ אֶת־הַבָּדִים בְּטַבַּעֲתֵי עַל צִלְעוֹת הָאָרֹן לִשְׂאת אֶת־הָאָרֹן בָּהֶם:

15 Las varas deben permanecer en los anillos del arca y no ser retiradas.

16 Es en esta arca que pondrás el testimonio que te daré.

טו בַּטְבֵּעַת הָאָרֶן יִהְיוּ הַבָּדִים לֹא יִסְרוּ
מִמֶּנּוּ:

טז וְנָתַתְּ אֶל־הָאָרֶן אֶת הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֶתֶּן
אֵלַי:

Segunda sección

Éxodo Capítulo 25

17 Haz una cubierta de oro para el arca, de 2 codos y medio de largo y 1 codo y medio de ancho.

18 Haz dos querubines de oro, martillándolos de los dos extremos de la cubierta.

19 Un querubín estará en un extremo, y uno en el otro. Haz los querubines de [el mismo trozo de oro] que la cubierta misma, sobre sus dos extremos.

20 Los querubines extenderán sus alas hacia arriba, de modo que sus alas protejan la cubierta. Los querubines se enfrentarán el uno al otro, mas sus rostros [también se inclinarán hacia abajo] hacia la cubierta.

21 Pon la cubierta arriba del arca [después] de poner en el arca el testimonio que te daré.

22 Entraré en comunión contigo allí, hablándote desde arriba de la cubierta del arca, de entre los dos querubines que estén sobre el Arca del Testimonio. [De este modo] te daré instrucciones para los israelitas.

23 Haz una mesa de madera de acacia, de 2 codos de largo, 1 codo de ancho y 1 codo y medio de alto.

24 Cúbrela con una capa de oro puro, y haz un borde de oro en todo su alrededor.

25 Haz un marco de un palmo menor de ancho alrededor de toda la mesa, y alrededor de todo el marco, se pondrá el borde de oro.

26 Haz cuatro anillos de oro para [la mesa], y pon los anillos sobre las cuatro esquinas de sus cuatro patas.

יז וַעֲשִׂיתָ כַּפֹּת זָהָב טְהוֹר אֲמָתַיִם וְחָצִי
אֶרְכָּהּ וְאַמָּה וְחָצִי רֹחְבָּהּ:

יח וַעֲשִׂיתָ שְׁנַיִם קְרֻבִּים זָהָב מִקְשָׁה תַעֲשֶׂה
אֹתָם מִשְׁנֵי קְצוֹת הַכַּפֹּת:

יט וְעָשִׂהָ כְרוֹב אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה
וְכְרוֹב־אֶחָד מִקְצֵה מִזֶּה מִן־הַכַּפֹּת תַעֲשֶׂה
אֶת־הַקְּרֻבִּים עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו:

כ וְהָיוּ הַקְּרֻבִּים פָּרְשֵׁי כַנָּפִים לְמַעַל הַסִּכֵּי
בְּכַנְפֵיהֶם עַל־הַכַּפֹּת וּפְנֵיהֶם אִישׁ
אֶל־אָחִיו אֶל־הַכַּפֹּת יִהְיוּ פְנֵי הַקְּרֻבִּים:

כא וְנָתַתְּ אֶת־הַכַּפֹּת עַל־הָאָרֶן מִלְמַעְלָה
וְאֶל־הָאָרֶן תִּתֵּן אֶת־הָעֵדוּת אֲשֶׁר אֶתֶּן אֵלַי:

כב וְנוֹעַדְתִּי לָךְ שָׁם וְדִבַּרְתִּי אִתָּךְ מֵעַל
הַכַּפֹּת מִבֵּין שְׁנֵי הַקְּרֻבִּים אֲשֶׁר עַל־אֲרוֹן
הָעֵדוּת אֶת־כָּל־אֲשֶׁר אֶצְוֶה אוֹתָךְ אֶל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל:

כג וַעֲשִׂיתָ שֻׁלְחַן עֲצֵי שִׁטִּים אֲמָתַיִם אָרְכוֹ
וְאַמָּה רֹחְבּוֹ וְאַמָּה וְחָצִי קִמְתּוֹ:

כד וַצִּפִּיתָ אוֹתוֹ זָהָב טְהוֹר וַעֲשִׂיתָ לוֹ זָר
זָהָב סָבִיב:

כה וַעֲשִׂיתָ לוֹ מִסְגֶּרֶת טַפַּח סָבִיב וַעֲשִׂיתָ
זָר־זָהָב לְמִסְגֶּרֶתוֹ סָבִיב:

כו וַעֲשִׂיתָ לוֹ אַרְבַּע טְבֵּעוֹת זָהָב וְנָתַתְּ
אֶת־הַטְּבֵּעוֹת עַל־אַרְבַּע הַפְּאֹת אֲשֶׁר לְאַרְבַּע
רַגְלָיו:

27 Los anillos estarán adyacentes al marco, [y] serán receptáculos para las varas con que se transporte la mesa.

28 Las varas estarán hechas de madera de acacia y cubiertas con una capa de oro. Serán utilizadas para transportar la mesa.

29 Para [la mesa] haz moldes de pan, cuencos de incienso y marcos laterales, como así también los medios tubos que servirán como divisores [entre las barras de pan]. Todos éstos se harán de oro puro.

30 Es sobre esta mesa que el pan de la proposición será puesto delante de Mí siempre.

כז לעמל המסגרת תהיון הטבעות לבתים
לבדים לשאת את השלחן:

כח ועשית את הבדים עצי שטים וצפית
אתם זהב ונשאבם את השלחן:

כט ועשית קערותיו וכפתיו וקשותיו
ומנקיותיו אשר יסר בהן זהב טהור תעשה
אתם:

ל ונתת על השלחן לחם פנים לפני תמיד:

Tercera sección

Éxodo Capítulo 25

31 Haz una menorá de oro puro. La menorá será formada martillándola. Su base, pie y copas [decorativas], esferas y flores deben ser martillados de [una sola pieza de oro].

32 Seis ramas se extenderán de sus lados, tres ramas a un lado de la menorá y tres ramas al otro lado.

33 Habrá tres copas en relieve, así como también una esfera y una flor sobre cada una de las ramas. Todas las seis ramas que se extiendan del [pie] de la menorá deben ser iguales en este respecto.

34 La [vara de la] menorá tendrá cuatro copas en relieve junto con sus esferas y flores.

35 Una esfera servirá de base por cada par de ramas que se extiendan de [la vara]. Esto será así para todas las seis ramas que se extiendan del [pie de] la menorá.

36 Las esferas y las ramas serán parte integral de [la menorá]. Todas serán martilladas de una sola pieza de oro puro.

37 Haz siete lámparas sobre [la menorá]. Sus lámparas se encenderán de modo que brillen [principalmente] hacia su centro.

לא ועשית מנרת זהב טהור מקשה
תעשה המנורה ירכה וקנה גביעיה
כפתריה ופרחיה ממנה יהיו:

לב וששה קנים יצאים מצדיה שלשה | קני
מנרה מצדה האחד ושלשה קני מנרה
מצדה השני:

לג שלשה גבעים משקדים בקנה האחד
כפתר ופרח ושלשה גבעים משקדים
בקנה האחד כפתר ופרח בן לששת הקנים
היצאים מן המנורה:

לד ובמנרה ארבעה גבעים משקדים
כפתריה ופרחיה:

לה וכפתר תחת שני הקנים ממנה וכפתר
תחת שני הקנים ממנה וכפתר תחת שני
הקנים ממנה לששת הקנים היצאים
מן המנורה:

לו כפתריהם וקנתם ממנה יהיו כלה
מקשה אחת זהב טהור:

לז ועשית את גרתייה שבועה והעלה
את גרתייה והאיר על עבר פניה:

38 Las pinzas para las mechas y las palas para las cenizas [de la menorá, también] se harán de oro puro.

39 [La menorá,] incluyendo todas sus partes, será hecha de un talento de oro puro.

40 Observa detenidamente el diseño que se te mostrará en la montaña y haz [la menorá] de esa manera.

לח ומלקחיה ומחתתיה זָהָב טָהוֹר:

לט כָּכֹר זָהָב טָהוֹר יַעֲשֶׂה אֹתָהּ אֶת כָּל־הַפְּלִים הָאֵלֶּה:

מ וְרָאָה וַעֲשֶׂה בְּתַבְנִיתָם אֲשֶׁר־אַתָּה מְרָאָה בְּהָר:

Éxodo Capítulo 26

1 Haz el tabernáculo de diez tapices grandes consistentes en lino entrelazado, y [lana] celeste, roja oscura y carmesí, con un diseño de querubines tejidos en ellos.

2 Cada tapiz será de 28 codos de largo y 4 codos de ancho, con cada tapiz del mismo tamaño.

3 Los [primeros] cinco tapices se coserán juntos, y los cinco [segundos también] se coserán juntos.

4 Haz presillas de lana celeste en el borde del tapiz más interno del primer grupo. Haz lo mismo en el borde del tapiz más interno del segundo grupo.

5 Pon 50 presillas sobre el tapiz, y 50 en el borde del tapiz del segundo grupo. [Los dos conjuntos de presillas se harán de modo que] las presillas estén exactamente opuestas entre sí.

6 Haz 50 sujetadores de oro. Los dos [grupos de] tapices podrán entonces ser unidos, para que el tabernáculo sea una pieza.

7 Haz mantos de lana de cabra para que sirvan de tienda sobre el tabernáculo. Habrá 11 mantos así,

8 y cada manto será de 30 codos de largo y 4 codos de ancho. Todos los 11 mantos deben ser del mismo tamaño.

9 Cose juntos los [primeros] cinco mantos solos, y los [otros] seis mantos solos. La mitad

א וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן תַּעֲשֶׂה עֹשֶׂר יְרִיעֹת נָשׁ מִשְׁזָר וּתְכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתִלְעַת שָׁנִי כְּרֻבִּים מַעֲשֶׂה חֹשֶׁב תַּעֲשֶׂה אֹתָם:

ב אָרָךְ | הִירֵיעָה הָאֹחֶת שְׁמֹנֶה וְעֶשְׂרִים בְּאַמָּה וְרֹחֵב אַרְבַּע בְּאַמָּה הִירֵיעָה הָאֹחֶת מִדָּה אֶחָת לְכָל־הִירֵיעֹת:

ג חֲמִשָּׁת הִירֵיעֹת תַּהְיֶיןָ חֻבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ וְחֲמִשָּׁת יְרֵיעֹת חֻבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ:

ד וְעָשִׂיתָ לָלֶאֱת תְּכֵלֶת עַל שְׁפֹת הִירֵיעָה הָאֹחֶת מִקְצֵה בַּחֲבֵרֶת וְכֵן תַּעֲשֶׂה בְּשֹׁפֹת הִירֵיעָה הַקְּיֻצוֹה בַּמַּחְבֵּרֶת הַשְּׁנִית:

ה חֲמִשִּׁים לָלֶאֱת תַּעֲשֶׂה בִּירֵיעָה הָאֹחֶת וְחֲמִשִּׁים לָלֶאֱת תַּעֲשֶׂה בַּקְצֵה הִירֵיעָה אֲשֶׁר בַּמַּחְבֵּרֶת הַשְּׁנִית מִקְבִּילַת הַלָּלֶאֱת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ:

ו וְעָשִׂיתָ חֲמִשִּׁים קְרָסֵי זָהָב וְחֻבְרֹת אֶת־הִירֵיעֹת אִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ בַּקְרָסִים וְהָיָה הַמִּשְׁכָּן אֶחָד:

ז וְעָשִׂיתָ יְרֵיעֹת עֹזִים לְאַהֲל עַל־הַמִּשְׁכָּן עֲשִׂיתִי־עֲשָׂרָה יְרֵיעֹת תַּעֲשֶׂה אֹתָם:

ח אָרָךְ | הִירֵיעָה הָאֹחֶת שְׁלֹשִׁים בְּאַמָּה וְרֹחֵב אַרְבַּע בְּאַמָּה הִירֵיעָה הָאֹחֶת מִדָּה אֶחָת לַעֲשִׂיתִי עֲשָׂרָה יְרֵיעֹת:

ט וְחֻבְרֹתָ אֶת־חֲמִשָּׁת הִירֵיעֹת לְבָד וְאֶת־נָשׁ הִירֵיעֹת לְבָד וְכַפַּלְתָּ אֶת־הִירֵיעָה הַשְּׁנִית אֶל־מוֹל פְּנֵי הָאֹהֶל:

del sexto manto colgará sobre el frente de la tienda.

10 Haz 50 presillas en el borde del manto más interior del primer grupo, y 50 presillas en el borde del manto más interior del segundo grupo.

11 Haz 50 sujetadores de cobre. Pon los sujetadores en las presillas, uniendo la tienda y haciéndola una.

12 Entonces quedará una porción adicional de lo que quede en [la amplitud] de los mantos de la tienda. El medio manto adicional se arrastrará detrás de la parte trasera del tabernáculo.

13 El codo adicional a ambos lados en la longitud de los mantos de la tienda colgará sobre los lados de los [tapices del] tabernáculo para cubrirlos a ambos lados.

14 Haz un techo para la tienda de pieles de carneros teñidas de rojo. Arriba de él haz un techo de cueros procesados en azul.

יָעֲשִׂיתָ חֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה
הָאֶחָת הַקִּיצָנָה בַּחֲבֵרֶת וְחֲמִשִּׁים לְלֹאֵת עַל
שְׂפַת הַיְרִיעָה הַחֲבֵרֶת הַשֵּׁנִית:

וְיָעֲשִׂיתָ קָרְסֵי נְחֹשֶׁת חֲמִשִּׁים וְהִבַּאתָ
אֶת-הַקָּרְסִים בְּלֹאֵת וְחִבַּרְתָּ אֶת-הָאֹהֶל
וְהָיָה אֶחָד:

וְיָבִיט וְקִרְחַת הָעֵדֻף בִּירֵיעַת הָאֹהֶל חֲצִי הַיְרִיעָה
הָעֵדֻפֹת תִּסְרַח עַל אַחֲרֵי הַמִּשְׁכָּן:

וְיִגְוֶהָ אֹמֶה מִזֶּה וְהָאֹמֶה מִזֶּה בְּעֵדֻף בְּאֶרֶץ
יְרֵיעַת הָאֹהֶל יִהְיֶה סְרוּחַ עַל-צִדֵּי הַמִּשְׁכָּן
מִזֶּה וּמִזֶּה לְכִסְתּוֹ:

וְיַעֲשִׂיתָ מִכְסֵּה לְאֹהֶל עֶרְת אֵילִם מֵאֲדָמִים
וּמִכְסֵּה עֶרְת תְּחָשִׁים מִלְּמַעְלָה:

Cuarta sección

Éxodo Capítulo 26

15 Haz vigas rectas para el tabernáculo de madera de acacia.

16 Cada viga será de 10 codos de longitud, y 1 codo y medio de ancho.

17 Cada viga tendrá dos estacas cuadradas que hagan juego [talladas en la parte inferior]. Todas las vigas para el tabernáculo deben hacerse de esta manera.

18 Haz 20 vigas para el lado meridional del tabernáculo.

19 Pon 40 bases de plata bajo las 20 vigas. Habrá dos bases bajo cada viga, una [para sostener] cada estaca.

וְיַעֲשִׂיתָ אֶת-הַקָּרְשִׁים לְמִשְׁכָּן עֲצֵי שִׁטִּים
עֲמֻדִים:

וְעֵשֶׂר אַמּוֹת אָרֶךְ הַקָּרֶשׁ וְאַמָּה וְחֲצִי
הָאֹמָה רָחֵב הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד:

וְיִזְשֹׁטִי יָדוֹת לְקָרֶשׁ הָאֶחָד מְשֻׁלָּבֹת אִשָּׁה
אֶל-אַחֲתָהּ כִּן תַּעֲשֶׂה לְכָל קָרֶשֶׁי הַמִּשְׁכָּן:

וְיַעֲשִׂיתָ אֶת-הַקָּרְשִׁים לְמִשְׁכָּן עֲשָׂרִים קָרֶשׁ
לְפָאֵת גִּגְבָּה תִּימְנָה:

וְיִטְוֶרְבָּעִים אֲדָנֵי-לָכֶסֶף תַּעֲשֶׂה תַּחַת עֲשָׂרִים
הַקָּרֶשׁ שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת-הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד לְשֹׁטֵי
יָדָיו וְשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת-הַקָּרֶשׁ הָאֶחָד לְשֹׁטֵי
יָדָיו:

20 Para el segundo lado del tabernáculo hacia el norte, habrá [del mismo modo] 20 vigas

21 y 40 bases de plata. [Aquí también] habrá dos cavidades bajo cada una de las vigas.

22 Haz seis vigas para el lado occidental del tabernáculo,

23 y pon [otras] dos vigas en las esquinas.

24 [Todas las vigas] deben estar exactamente una al lado de otra en la parte inferior. [Cada par] estará asimismo [unido] junto uniformemente en la parte superior con un anillo [cuadrado]. Esto se hará asimismo con las dos [vigas] de las dos esquinas.

25 De este modo, [en el lado occidental] habrá [un total de] 8 vigas y 16 bases de plata, dos bases bajo cada una de las vigas.

26 Haz travesaños de madera de acacia. Habrá cinco para las vigas del primer lado del tabernáculo [hacia el sur].

27 [Habrá asimismo] cinco para las vigas del segundo lado [al norte], y cinco para las vigas del tabernáculo sobre la pared occidental.

28 [De éstos], el travesaño central pasará a través del centro de las vigas, de un extremo [del tabernáculo] al otro.

29 Cubre las vigas con una capa de oro. Haz también anillos de oro [sobre las vigas] para sostener los travesaños. Los travesaños también estarán cubiertos con una capa de oro.

30 Entonces estarás preparado para montar el tabernáculo de la manera apropiada, como se te mostró en la montaña.

כ וּלְצִלַּע הַמִּשְׁכָּן הַשֵּׁנִית לִפְאֵת צָפוֹן עֲשֵׂה־
קֶרֶשׁ:

כא וְאַרְבָּעִים אֲדָנִיָּהִם גִּסְף שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת
הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ
הָאֶחָד:

כב וּלְיִרְכְּתֵי הַמִּשְׁכָּן יָמָה תַּעֲשֶׂה שֵׁשָׁה
קֶרֶשִׁים:

כג וּשְׁנֵי קֶרֶשִׁים תַּעֲשֶׂה לַמִּקְצַעַת הַמִּשְׁכָּן
בְּיִרְכְּתֵיהֶם:

כד וַיְהִי וַתֵּאֱמֶם מִלְמֶטָה וַיַּחֲדּוּ יְהוָה תְּמִים
עַל־רֹאשׁוֹ אֶל־הַטִּבְעֶת הָאֶחָת כֹּן יְהוָה
לְשֵׁנֵיהֶם לְשֵׁנֵי הַמִּקְצַעַת יְהוָה:

כה וְהָיוּ שְׁמֹנֶה קֶרֶשִׁים וְאֲדָנֵיהֶם לְגִסְף שֵׁשָׁה
עֶשֶׂר אֲדָנִים שְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד
וּשְׁנֵי אֲדָנִים תַּחַת הַקֶּרֶשׁ הָאֶחָד:

כו וְעָשִׂיתָ בְּרִיחִים עֲצֵי שִׁטִּים חֲמִשָּׁה לְקֶרֶשֶׁי
צִלְע־הַמִּשְׁכָּן הָאֶחָד:

כז וְחֲמִשָּׁה בְּרִיחִים לְקֶרֶשֶׁי צִלְע־הַמִּשְׁכָּן
הַשֵּׁנִית וְחֲמִשָּׁה בְּרִיחִים לְקֶרֶשֶׁי צִלְע־הַמִּשְׁכָּן
לְיִרְכְּתֵיהֶם יָמָה:

כח וְהַבְּרִיחַ הַתִּיכָן בְּתוֹךְ הַקֶּרֶשִׁים מִבְּרָח
מִן־הַקֶּצֶה אֶל־הַקֶּצֶה:

כט וְאֶת־הַקֶּרֶשִׁים תַּצְפֶּה זָהָב וְאֶת־טִבְעֹתֵיהֶם
תַּעֲשֶׂה זָהָב בְּתִים לְבְּרִיחִים וְצִפִּיתָ
אֶת־הַבְּרִיחִים זָהָב:

ל וְהִקְמַתָּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן כְּמֹשְׁפָטוֹ אֲשֶׁר הִרְאִיתָ
בְּהָר:

Quinta sección

Éxodo Capítulo 26

31 Haz una partición de tela de [lana] celeste, roja oscura y carmesí [entretejida] con lino entrelazado. Se tejerán en ella querubines [de modo que puedan verse a ambos lados].

32 Ponla sobre cuatro columnas de acacia cubiertas de oro que tengan ganchos de oro. [Las columnas serán] colocadas en cuatro cavidades de plata.

33 Pon el separador de tela directamente bajo los sujetadores [que unan los tapices]. Al espacio detrás de esta cortina traerás el Arca del Testimonio. Esta cortina dividirá así entre el Santuario y el Santo de los Santos.

34 Entonces pondrás la cubierta sobre el Arca del Testimonio en el Santo de los Santos.

35 Pon la mesa fuera de la cortina, hacia la pared septentrional del tabernáculo. La menorá estará frente a la mesa, hacia la pared meridional del tabernáculo.

36 Haz una cortina para la entrada a la tienda, de lana celeste, roja oscura y carmesí, y lino entrelazado. Será obra bordada.

37 Haz cinco columnas de acacia para que sostengan la cortina. Cúbrelas con una capa de oro y pon ganchos de oro sobre ellas. Moldea cinco bases de cobre para [las columnas].

לא ועשית פרֹכֶת תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֶׂה חֹשֶׁב יַעֲשֶׂה אֹתָהּ כְּרֻבִּים:

לב וְנִתְּנָה אֹתָהּ עַל־אַרְבָּעָה עַמּוּדֵי שֹׁטִים מִצָּפִים זָהָב וְיִהְיֶה זָהָב עַל־אַרְבָּעָה אֲדָנֵי־כֶסֶף:

לג וְנִתְּנָה אֶת־הַפְּרֹכֶת תַּחַת הַקְּרָסִים וְהִבֵּאתָ שָׁמָּה מִבֵּית לַפְּרֹכֶת אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְהַבְדִּילָה הַפְּרֹכֶת לָכֶם בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין קֹדֶשׁ הַקֹּדָשִׁים:

לד וְנָתַתָּ אֶת־הַכִּפֹּרֶת עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדָשִׁים:

לה וְשַׁמֶּתָ אֶת־הַשְּׁלֹחַן מִחוּץ לַפְּרֹכֶת וְאֶת־הַמְנֹרָה נֹכַח הַשְּׁלֹחַן עַל צִלְע הַמִּשְׁכָּן תִּימָנָה וְהַשְּׁלֹחַן תִּתֵּן עַל־צִלְע צָפוֹן:

לו וְעִשִּׂיתָ מִסָּךְ לַפֶּתַח הָאֹהֶל תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֶׂה רָקִים:

לז וְעִשִּׂיתָ לַמִּסָּךְ חֲמִשָּׁה עַמּוּדֵי שֹׁטִים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב וְיִהְיֶה זָהָב וְיִצְקֶתָ לָהֶם חֲמִשָּׁה אֲדָנֵי נְחֹשֶׁת:

Sexta sección

1 Haz el altar de madera de acacia. El altar será cuadrado, de 5 codos por 5 codos, y de 3 codos de alto.

2 Haz protuberancias sobre todos los cuatro lados como parte integral de [el altar]. Entonces cúbrelo con una capa de cobre.

3 Haz ollas para retirar sus cenizas grasientas, así como también palas, cuencos de sacrificio, atizadores para la carne y cazuelas de fuego [para el altar]. Todos estos instrumentos serán hechos de cobre.

Éxodo Capítulo 27

א וְעִשִּׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֲצֵי שֹׁטִים חֲמִשָּׁה אַמּוֹת אָרֶךְ וְחֲמִשַּׁת אַמּוֹת רָחֵב רְבֹעַ יְהִי־הַמִּזְבֵּחַ וְשְׁלֹשׁ אַמּוֹת קָמְתּוֹ:

ב וְעִשִּׂיתָ קִרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵתָיו מִמֶּנּוּ תִהְיֶיןָ קִרְנֹתָיו וְצִפִּיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת:

ג וְעִשִּׂיתָ סִירֹתָיו לְדִשְׁנוֹ וְיַעֲיֹר וּמִזְרְקָתָיו וּמִזְלָגָתָיו וּמִחֻתָּתָיו לְכָל־כֵּלָיו תַּעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת:

4 Haz un alambrado de red de cobre para que vaya en torno [al altar]. Pon cuatro anillos de cobre en las cuatro esquinas del alambrado.

5 El alambrado será puesto debajo del borde decorativo del altar, extendiéndose hacia abajo hasta el medio del altar.

6 Haz varas de transporte para el altar de madera de acacia cubierta con una capa de cobre.

7 Pon las varas en los anillos de modo que las varas estén a los dos lados del altar cuando se transporte.

8 [El altar] será una estructura hueca hecha de tablas. Debes hacerlo como se te mostró en la montaña.

ד ועשית לו מכָּבֵר מַעֲשֵׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת
ועשית על־הָרֶשֶׁת אַרְבַּע טְבֻעֹת נְחֹשֶׁת עַל
אַרְבַּע קְצוֹתָיו:

ה ונתתה אֹתָהּ תַּחַת כְּרֻכְבּ הַמִּזְבֵּחַ
מִלְמָטָה וְהִיתָה הָרֶשֶׁת עַד חֲצִי הַמִּזְבֵּחַ:

ו ועשית בָּדִים לַמִּזְבֵּחַ בָּדִי עֲצֵי שִׁטִּים
וְצִפִּיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת:

ז וְהוּבָא אֶת־בָּדָיו בְּטַבָּעֹת וְהָיוּ הַבָּדִים
עַל־שְׁתֵּי צְלָעֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּשֵׁאת אֹתוֹ:

ח נָכוֹב לַחַת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כְּאֲשֶׁר הִרְאָה
אֹתְךָ בְּהָר־נֹאֵם:

Séptima sección

Éxodo Capítulo 27

9 Haz el recinto para el tabernáculo de esta manera: En el lado meridional, habrá colgaduras hechas de lino entrelazado. [Como todos los otros] lados, será de 100 codos de largo.

10 Tendrá 20 columnas y 20 bases de cobre. Los ganchos y bandas para las columnas se harán de plata.

11 Lo mismo se hará en el lado septentrional. Las colgaduras serán de 100 codos de largo, con 20 columnas y 20 bases de cobre, con ganchos de plata y bandas para las columnas.

12 El ancho de las colgaduras en el extremo occidental del recinto será de 50 codos y tendrá 10 columnas y 10 bases.

13 El ancho del recinto en su extremo oriental será [asimismo] de 50 codos.

14 [De esto,] las colgaduras a un lado de [la entrada] serán de 15 codos de largo, con 3 columnas y 3 bases.

ט ועשית אֶת חֲצֵר הַמִּשְׁכָּן לַפָּאָת
נֹגֵב־תֵּימָנָה קְלָעִים לְחֹצֵר שֵׁשׁ מִשְׁזָר מֵאָה
בְּאַמָּה אָרְזָה לַפָּאָת הָאַחַת:

י ועמדיו עֲשִׂיִּים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשִׂיִּים נְחֹשֶׁת וְיִי
הַעֲמָדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

יא וְלֹן לַפָּאָת צָפוֹן בְּאַרְזָה קְלָעִים מֵאָה אָרְזָה
וְעַמּוּדָיו (כְּתִיב וַעֲמָדִים) עֲשִׂיִּים וְאַדְנִיָּהֶם
עֲשִׂיִּים נְחֹשֶׁת וְיִי הַעֲמָדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:

יב וְרֹחַב הַחֲצֵר לַפָּאָת־יָם קְלָעִים חֲמִשִּׁים
אַמָּה עַמּוּדֵיהֶם עֲשִׂיִּים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשִׂיִּים:

יג וְרֹחַב הַחֲצֵר לַפָּאָת קִדְמָה מֵאַחֶרֶת
חֲמִשִּׁים אַמָּה:

יד וְחֵמֶשׁ עֲשִׂיִּים אַמָּה קְלָעִים לַכְּתָף
עַמּוּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה:

15 En el otro lado, las colgaduras [también] serán de 15 [codos de largo], con 3 columnas y 3 bases.

16 La entrada del recinto estará [cubierta] con una cortina bordada de 20 codos hecha de lana celeste, roja oscura y carmesí junto con lino trenzado. Tendrá 4 columnas y 4 bases.

17 Todas las columnas del recinto exterior tendrán aros de plata, ganchos de plata y bases de cobre.

18 La longitud del recinto será de 100 codos, y su ancho será de 50 codos. [Las columnas que sostengan las colgaduras] de lino entrelazado serán de 5 codos de alto, y sus bases serán hechas de cobre.

19 Todo el equipo utilizado para hacer el tabernáculo será hecho de cobre. Las estacas [para el tabernáculo mismo], y todas las estacas para el recinto también se harán de cobre.

טו וּלְכַתֵּף הַשְּׂמִיטָה חֲמִשָּׁה עָשָׂרָה קָלָעִים
עֲמֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה:

טז וְלִשְׁעַר הַחֹצֵר מִסָּךְ | עֶשְׂרִים אַמָּה תְּכָלֵת
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר מַעֲשֶׂה
רָקִים עֲמֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה:

יז כָּל-עֲמֻדֵי הַחֹצֵר סָבִיב מְחֻשָּׁקִים זָסָף
וְוֵיהֶם גָּסָף וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת:

יח אָרֶךְ הַחֹצֵר מֵאָה בָּאַמָּה וְרֹחַב | חֲמִשִּׁים
בְּחֲמִשִּׁים וְקָמָה חֲמִשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מִשְׁזָר
וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת:

יט לְכָל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכָל עֲבֹדָתוֹ וְכָל-יִתְדֹתָיו
וְכָל-יִתְדֵת הַחֹצֵר נְחֹשֶׁת:

Sección de Maftir

Éxodo Capítulo 27

17 Todas las columnas del recinto exterior tendrán aros de plata, ganchos de plata y bases de cobre.

18 La longitud del recinto será de 100 codos, y su ancho será de 50 codos. [Las columnas que sostengan las colgaduras] de lino entrelazado serán de 5 codos de alto, y sus bases serán hechas de cobre.

19 Todo el equipo utilizado para hacer el tabernáculo será hecho de cobre. Las estacas [para el tabernáculo mismo], y todas las estacas para el recinto también se harán de cobre.

יז כָּל-עֲמֻדֵי הַחֹצֵר סָבִיב מְחֻשָּׁקִים זָסָף
וְוֵיהֶם גָּסָף וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת:

יח אָרֶךְ הַחֹצֵר מֵאָה בָּאַמָּה וְרֹחַב | חֲמִשִּׁים
בְּחֲמִשִּׁים וְקָמָה חֲמִשׁ אַמּוֹת שֵׁשׁ מִשְׁזָר
וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת:

יט לְכָל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן בְּכָל עֲבֹדָתוֹ וְכָל-יִתְדֹתָיו
וְכָל-יִתְדֵת הַחֹצֵר נְחֹשֶׁת:

Haftarah